



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
21 November 2013  
Russian  
Original: English

---

**Шестьдесят восьмая сессия**  
Пункт 134 повестки дня  
**Предлагаемый бюджет по программам**  
**на двухгодичный период 2014–2015 годов**

## **Раздел 13**

### **Центр по международной торговле**

#### **Седьмой доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов**

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о предлагаемом бюджете по программам Центра по международной торговле (ЦМТ) на двухгодичный период 2014–2015 годов ([A/68/6 \(Sect. 13\)/Add.1](#)). В ходе рассмотрения этого доклада члены Комитета встречались с Директором-исполнителем ЦМТ и представителями Генерального секретаря, которые предоставили дополнительную информацию и разъяснения, а в заключение — письменные ответы, которые были получены 4 ноября 2013 года.
2. В соответствии с процедурами, предусмотренными в резолюции [59/276](#) Генеральной Ассамблеи, в документе [A/68/6 \(Sect. 13\)](#) была представлена упрощенная бюджетная брошюра, содержащая предварительную смету расходов по финансированию программы работы ЦМТ на двухгодичный период 2014–2015 годов. В своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов Консультативный комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее, без ущерба для рассмотрения ею подробного предлагаемого бюджета по программам ЦМТ на двухгодичный период, принять к сведению ресурсы, предлагаемые в предварительной бюджетной смете ([A/68/7](#), глава II, пункт IV.66).
3. Информация о сметных потребностях в ресурсах и прогнозируемых поступлениях ЦМТ в двухгодичный период 2014–2015 годов приводится в таблице 13.4 бюджетного документа ([A/68/6 \(Sect. 13\)/Add.1](#)). Бюджет должен финансироваться в равных долях Организацией Объединенных Наций, действующей через Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и



развитию (ЮНКТАД), и Всемирной торговой организацией (ВТО) — двумя организациями-соучредителями ЦМТ.

4. Общие потребности в ресурсах на двухгодичный период 2014–2015 годов по разделу 13 составляют 73 209 300 швейцарских франков до пересчета (74 281 700 швейцарских франков после предварительного пересчета), что представляет сокращение на 2 177 000 швейцарских франков, или на 2,9 процента, по сравнению с исчисленными по пересмотренным расценкам ассигнованиями на двухгодичный период 2012–2013 годов. Испрашиваемые ассигнования частично покрываются за счет прогнозируемых поступлений в данном двухгодичном периоде в объеме 400 000 швейцарских франков, в результате чего чистая сумма, подлежащая финансированию в равных долях ВТО и Организацией Объединенных Наций, составляет 73 881 700 швейцарских франков (A/68/6 (Sect. 13)/Add.1, таблица 13.4).

5. В рассматриваемом двухгодичном периоде в дополнение к ресурсам регулярного бюджета ожидается поступление внебюджетных ресурсов в объеме приблизительно 88 000 000 долл. США, что эквивалентно 82 632 000 швейцарских франков. Эта сумма приблизительно на 8,7 процента превышает прогнозируемый общий объем внебюджетных ресурсов в двухгодичном периоде 2012–2013 годов, который составляет 76 015 100 швейцарских франков (A/68/6 (Sect. 13)/Add.1, пункт 13.38). Из внебюджетных источников предлагается финансировать в общей сложности 20 должностей.

#### **Замечания и рекомендации в отношении должностей**

6. Генеральный секретарь испрашивает сумму в размере 59 839 900 швейцарских франков по статье расходов, связанных с должностями, для финансирования 160 должностей (91 должности категории специалистов и выше и 69 должностей категории общего обслуживания и смежных категорий), что представляет чистое сокращение на 469 100 швейцарских франков в результате чистого сокращения двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) (A/68/6 (Sect. 13)/Add.1, пункт 13.37(a)).

#### *Упразднение должностей*

7. Генеральный секретарь предлагает упразднить одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) административного помощника в Канцелярии Директора-исполнителя и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) административного помощника в Секции услуг по обработке торговой информации Отдела развития рынка. Он указывает, что упразднение одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в Отделе развития рынка будет возможно благодаря повышению эффективности, которое ожидается в связи с постепенным отказом от использования печатных материалов по мере перехода на цифровые информационные ресурсы.

8. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что в 2012 году ЦМТ развернул систему управления информацией о клиентах в целях повышения эффективности работы со странами-бенефициарами, головными организациями, донорами и партнерами. Внедрение этой системы позволило ЦМТ повысить эффективность сбора, хранения и распространения информации, например, документации по проектам, корреспонденции, контактной информации и протоколов заседаний. Комитет был далее информирован о том,

что эта информация хранится в легкодоступном центральном хранилище и что система управления информацией о клиентах предусматривает использование новых процессов и процедур, способствующих улучшению отношений между ЦМТ и его странами-бенефициарами, донорами и партнерами. Комитет был также информирован о том, что благодаря внедрению системы управления информацией о клиентах были автоматизированы многие рутинные функции, что позволяет упразднить должность административного помощника (категории общего обслуживания (прочие разряды)) в Канцелярии Директора-исполнителя.

**9. Консультативный комитет не возражает против предложения Генерального секретаря об упразднении должностей и высоко оценивает предпринимаемые усилия по внедрению более эффективной системы управления информацией в целях достижения экономии средств.**

*Перевод должностей*

10. В ходе рассмотрения доклада Генерального секретаря Консультативный комитет был информирован о предлагаемом переводе следующих должностей:

а) одной должности старшего сотрудника по программам (С-5) из Канцелярии директора Отдела по вопросам осуществления страновых программ в Секцию по укреплению учреждений по содействию торговле Отдела предпринимательства и институциональной поддержки для достижения следующих целей: i) обеспечения более эффективного сложения усилий, предпринимаемых в рамках программы ЦМТ под названием «Женщины и торговля», осуществляемой под руководством Секции по укреплению учреждений, с одной стороны, и усилий старшего сотрудника по вопросам программ — с другой; и ii) осуществления деятельности ЦМТ по оказанию содействия достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), через учреждения по содействию торговле, так как это позволяет существенно повысить результативность работы Центра;

б) одной должности сотрудника по информационным системам (С-3) из Секции информационно-технических систем Отдела вспомогательного обслуживания программ в Канцелярию заместителя Директора-исполнителя в целях: i) укрепления потенциала Канцелярии заместителя Директора-исполнителя в области проведения аналитической работы, управления служебной деятельностью и оказания консультативной помощи; ii) поддержки усилий, предпринимаемых с целью создать условия для завершения внедрения программы управления, ориентированной на конкретные результаты, и осуществления предлагаемых стратегических рамок на 2014–2015 годы; и iii) изучения возможных новых рекомендаций по мобилизации ресурсов и налаживанию партнерских отношений и разработке крупномасштабных программ развития и поддержки усилий ЦМТ по формированию своей позиции по повестке дня на период после 2015 года;

в) одной должности сотрудника по вопросам общеорганизационной коммуникации (С-4) из Секции коммуникации и пропагандистских мероприятий Канцелярии Директора-исполнителя в Секцию информационно-технических систем Отдела вспомогательного обслуживания программ в целях задействования информационных и коммуникационных технологий для того, чтобы ЦМТ мог обеспечить более широкий охват бенефициаров при осуществлении

своих информационных программ. Секция информационно-технических систем, действуя в тесном сотрудничестве с руководством ЦМТ, обеспечивает разработку и внедрение информационных систем исходя из общих стратегических целей ЦМТ.

**11. Консультативный комитет не возражает против предлагаемого Генеральным секретарем перевода должностей.**

*Замена источников финансирования*

12. Консультативный комитет был информирован также о том, что Генеральный секретарь предлагает заменить источник финансирования должности главного сотрудника по стратегическому планированию (С-5) в Группе стратегического планирования, результативности и управления Канцелярии Директора-исполнителя с регулярного бюджета на внебюджетные ресурсы, так как эта должность главным образом предназначается для выполнения функций, связанных со вспомогательной поддержкой программ. Согласно представленной информации, эта мера позволяет привести источник финансирования этой должности в соответствие с должностными обязанностями сотрудника, занимающего эту должность.

13. Кроме того, Консультативный комитет был информирован о том, что Генеральный секретарь предлагает заменить источник финансирования должности исполняющего обязанности начальника Группы арабских государств Отдела страновых программ таким образом, чтобы она финансировалась не из внебюджетных ресурсов, а из регулярного бюджета. Было указано, что сотрудник, занимающий эту должность, будет не только выступать в качестве исполняющего обязанности начальника Группы, но и отвечать за оказание поддержки усилиям по концептуализации проектов и программ. Было также разъяснено, что перевод этой должности на финансирование из регулярного бюджета предлагается для того, чтобы источник финансирования соответствовал функциям, возложенным на сотрудника, занимающего эту должность.

**14. Консультативный комитет не возражает против предложения Генерального секретаря изменить источник финансирования обеих должностей согласно характеру выполняемых функций. В то же время в отношении должности С-5, которую в настоящее время занимает исполняющий обязанности начальника Группы арабских государств, Комитет рекомендует применять соответствующие правила и нормы, касающиеся набора кадров, как если бы это была новая должность, так как она не была ранее утверждена как должность, финансируемая из регулярного бюджета (см. A/68/7, глава I, пункт 104).**

*Показатель доли вакантных должностей*

15. В ходе рассмотрения предложений Генерального секретаря, Консультативный комитет был, в ответ на запрос, информирован о том, что по состоянию на 17 октября 2013 года были вакантными 22 должности, финансируемые из регулярного бюджета, и 3 должности, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов. Комитет был далее информирован о том, что по состоянию на эту дату велась работа по заполнению 23 вакантных должностей, которая находилась на разных стадиях, а остальные 2 должности было предложено упразднить. Комитет был также информирован о том, что в настоящее время, в том числе,

ведется работа по заполнению 7 должностей, которые оставались вакантными в течение двух и более лет.

16. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что должность Директора-исполнителя с момента ее освобождения до ее заполнения долгое время была вакантной и это привело к задержкам с заполнением ключевых должностей. Комитет был информирован также о том, что с руководством двух вышестоящих организаций (Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Всемирной торговой организации) была достигнута договоренность о том, что решения, касающиеся назначений на должности в Канцелярии Директора-исполнителя, будут приниматься в тесном сотрудничестве с новым Директором-исполнителем, а это также, в свою очередь, стало причиной дополнительных задержек.

17. В этой связи Консультативный комитет был информирован о том, что, хотя после освобождения должности Директора Группы стратегического планирования, результативности и управления (Д-1) в 2009 году объявления об освобождении этой должности размещались дважды, соответственно, в 2010 и 2011 годах, на эту должность еще не найден подходящий кандидат. Тем временем Комитет был информирован о том, что служебные обязанности сотрудника, занимавшего эту должность, в настоящее время выполняет временный персонал. Комитет был информирован о том, что новый Директор-исполнитель считает своей первоочередной задачей заполнение этой и других вакантных должностей.

18. **Консультативный комитет надеется, что все вакантные должности будут заполнены как можно скорее. Кроме того, Комитет напоминает свое мнение о том, что, если должности остаются вакантными в течение двух и более лет, необходимо ставить вопрос об их необходимости и представлять в предлагаемом бюджете по программам обоснования целесообразности сохранения этих должностей или ставить вопрос об их упразднении (A/68/7, глава I, пункт 107).**

*Распределение руководящих кадров старшего звена по признакам гражданства и пола*

19. В ответ на запрос Консультативному комитету была предоставлена информация о распределении руководящих кадров старшего звена ЦМТ (С-5 и выше) по признакам гражданства и пола. В отношении распределения по признаку пола, Комитет отмечает, что из 21 сотрудника, принадлежащего к данной категории, 15 человек, или 71 процент, — мужчины (1 Д-1 и 14 С-5) и 6 сотрудников, или 29 процентов, — женщины (1 ПГС, 2 Д-1 и 3 С-5). Что касается географического распределения, то Комитет отмечает, что в Центре старшие руководящие сотрудники Центра — 21 человек — являются представителями 17 стран, среди которых всего одна наименее развитая страна. **Консультативный комитет принимает к сведению информацию о распределении руководящих кадров старшего звена ЦМТ по признакам гражданства и пола и настоятельно призывает Центр продолжать содействовать укомплектованию своих штатов на широкой географической основе.**

**Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

20. Общий объем сметных потребностей в ресурсах, не связанных с должностями, на период 2014–2015 годов составляет 13 369 400 долл. США, что представляет сокращение на 1 707 900 швейцарских франков (11,3 процента) по сравнению с исчисленными по пересмотренным расценкам ассигнованиями на двухгодичный период 2012–2013 годов. Как указано в дополнительной информации, сокращение расходов, не связанных с должностями, главным образом обусловлено сокращением сметных расходов по статьям прочих расходов по персоналу (937 000 швейцарских франков); услуг по контрактам (669 500 швейцарских франков); мебели и оборудования (280 300 швейцарских франков); и субсидий и взносов (311 800 швейцарских франков). Это сокращение частично компенсируется увеличением сметных расходов на консультантов (535 200 швейцарских франков).

*Прочие расходы по персоналу*

21. Согласно дополнительной информации, сокращение на 937 000 швейцарских франков в основном обусловлено предлагаемым сокращением расходов по статье временного персонала общего назначения в результате упразднения двух временных должностей старшего сотрудника по программам (С-4), отвечавшего за сопоставительный анализ на основе контрольных показателей, и дизайнера-графика (С-2), а также другими сокращениями расходов по статье временного персонала в отношении сотрудников, привлекаемых для обслуживания заседаний Объединенной консультативной группы и замещения сотрудников, находящихся в отпусках по болезни, в рамках принимаемых Генеральным секретарем мер по осуществлению резолюции [67/248](#) Генеральной Ассамблеи. При этом было также отмечено, что для финансирования этих потребностей потребуются внебюджетные ресурсы.

22. Консультативный комитет напоминает о том, что в своих предложениях по бюджету по программам на 2012–2013 годы Генеральный секретарь предложил преобразовать эти две временные должности в штатные должности. Комитет напоминает далее, что в своей рекомендации он, со своей стороны, выразил несогласие с предложением относительно преобразования должности старшего сотрудника по программам (С-4), так как, по его мнению, служебные обязанности сотрудника, занимающего эту должность, носят временный характер ([A/66/7/Add.5](#), пункт 14). Комитет напоминает также о том, что Генеральная Ассамблея постановила, что должность младшего дизайнера-графика (С-2) должна по-прежнему финансироваться за счет средств, выделенных на привлечение временного персонала общего назначения (резолюция [66/247](#) Генеральной Ассамблеи, раздел VI, пункт 2).

23. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован, что в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов были приняты меры к тому, чтобы создать внутренний потенциал для удовлетворения будущих потребностей в услугах, предоставляемых сотрудниками, занимающими эти две должности, в целях обеспечения непрерывности работы по истечении сроков финансирования этих должностей. Что касается должности старшего сотрудника по программам (С-4), то в этой связи надо отметить разработку и размещение в Интернете широко доступного набора типовых исходных показателей, который позволяет желающим учреждениям по содействию торговле проанализировать

или сопоставить свои результаты работы или провести самостоятельную оценку по упрощенной процедуре. Что касается должности младшего дизайнера-графика (С-2), то Комитет был информирован о том, что ЦМТ разработал основные элементы информационных материалов, которые, помимо наглядности, отличаются большей последовательностью стилевых решений, в частности новое художественное оформление брошюры годового отчета, веб-сайта и интранет-портала, а также разработал шаблоны для различных видов документов, предназначенные для использования в целях разработки дизайна его информационных материалов.

**24. Консультативный комитет не имеет возражений против предложенного Генеральным секретарем упразднения временных должностей. Вместе с тем Комитет напоминает свои ранее сделанные замечания относительно перехода на внебюджетное финансирование упраздняемых должностей, прежде финансирувавшихся по линии регулярного бюджета (A/68/7, пункт 80), и подчеркивает, что, если возникнет необходимость в привлечении временного персонала для заполнения этих двух должностей, расходы на такой персонал должны финансироваться из регулярного бюджета и, соответственно, должны быть отражены в докладе об исполнении бюджета.**

#### *Консультанты*

25. Объем ассигнований для покрытия расходов на консультантов в размере 1 148 600 швейцарских франков на 2014–2015 годы представляет увеличение на 535 200 швейцарских франков по сравнению с исчисленными по пересмотренным расценкам ассигнованиями на 2012–2013 годы. Как указано в дополнительной информации, это увеличение в основном обусловлено реклассификацией расходов на специальные информационно-технические услуги, которые в бюджете на двухгодичный период 2012–2013 годов были отнесены к услугам по контрактам.

26. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что увеличение на 535 200 швейцарских франков отражает реклассификацию расходов на консультантов по информационным технологиям (500 500 швейцарских франков) и расходов на оплату услуг других индивидуальных консультантов, необходимых для выполнения работ по письменному переводу и редактированию публикаций ЦМТ (75 000 швейцарских франков), которые в предыдущем бюджете проходили по статье услуг по контрактам. Таким образом, Комитет был информирован о том, что это увеличение обусловлено не увеличением потребностей, а изменением бюджетной классификации предлагаемых расходов, которые прежде относились к услугам по контрактам, а в дальнейшем будут отнесены к расходам на консультантов. Комитет был также информирован о том, что испрашиваемые ассигнования на консультантов по информационным технологиям в объеме 500 500 швейцарских франков предназначаются для покрытия расходов на специальные услуги, которые, в частности, связаны с деятельностью в области информационно-коммуникационных технологий в масштабах всей организации и которые позволят Центру развивать и продолжать совершенствовать свои общеорганизационные системы управления программами и проектами, системы управления электронной документацией, оперативные базы данных, административные информационные систе-

мы, веб-сайты ЦМТ в интранете и Интернете и его сетевые прикладные программы.

#### *Поездки персонала*

27. Ассигнования предназначаются для покрытия расходов на поездки сотрудников в 2014–2015 годах и испрашиваются в прежнем объеме 678 000 швейцарских франков по сравнению с рассчитанными на основе пересмотренных расценок ассигнованиями на 2012–2013 годы. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что ассигнования на поездки персонала оставались неизменными с двухгодичного периода 2006–2007 годов и не корректировались с учетом инфляции. Кроме того, Комитет был информирован о принятии ряда мер в целях повышения эффективности, которые привели к сокращению расходов на поездки, в основном в рамках проектов, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов. Эти меры включают введение требования о том, что покупка билетов производится не позднее чем за 16 дней до даты отъезда, достижение договоренностей о применении корпоративных тарифов при покупке авиабилетов и использование дешевых перевозчиков; добровольное изменение класса проезда с бизнес-класса на экономический класс, использование курсов дистанционного обучения, которые позволяют получать экономию на проезде преподавателей/инструкторов в страны-бенефициары; осуществление касающихся официальных поездок положений резолюции 67/254 Генеральной Ассамблеи, а также более широкое использование видеоконференционного оборудования и электронных обучающих систем.

28. **Консультативный комитет принимает к сведению принятые меры по сокращению затрат на поездки и ожидает, что эти меры в будущем приведут к сокращению бюджетных смет на поездки персонала. Кроме того, в соответствии со своей рекомендацией, которая относится также ко всем другим разделам бюджета, Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить сокращение общего объема расходов на поездки персонала на 5 процентов (A/68/7, пункт 123).**

#### *Услуги по контрактам*

29. Ассигнования на услуги по контрактам на 2014–2015 годы, составляющие 1 978 600 швейцарских франков, представляют сокращение по сравнению с исчисленными по пересмотренным расценкам ассигнованиями на 2012–2013 годы. Как указано в пунктах 25 и 26 выше, это сокращение в основном обусловлено реклассификацией расходов на специальные информационно-технические услуги, которые в предыдущем бюджете на двухгодичный период 2012–2013 годов относились к услугам по контрактам, а в бюджете на 2014–2015 годы будут отнесены к расходам на консультантов.

30. **Консультативный комитет не возражает против предложений Генерального секретаря в отношении ресурсов, не связанных с должностями.**

#### *Мебель и оборудование*

31. В таблице 13.6, содержащейся в его докладе, Генеральный секретарь предлагает продлить предусмотренный в бюджете срок эксплуатации настольных и портативных компьютеров на 6 месяцев, т.е. с 4 до 4,5 лет. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что, в соответствии с

нынешней политикой, замена настольных и портативных компьютеров производится до окончания четвертого года эксплуатации ввиду истечения сроков гарантийного обслуживания и технической поддержки. Комитет был также проинформирован о том, что ожидаемая экономия средств регулярного бюджета в результате сокращения расходов на приобретение настольных и портативных компьютеров в случае продления их срока эксплуатации в Секретариате до 4,5 лет составит 162 000 долл. США в год, если исходить из предположения о равномерном распределении покупок в течение всего закупочного цикла. Комитет напоминает, что в своем предыдущем докладе (A/58/7, пункт 113) Генеральный секретарь оценил ожидаемую экономию от продления цикла замены персональных компьютеров с 3 до 4 лет в 2,37 млн. долл. США. **В связи с этим Консультативный комитет приветствует предлагаемую меру экономии, предусматривающую продление цикла замены настольных и портативных компьютеров в ЦМТ с 4 до 4,5 лет и рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря применить эту меру также при составлении регулярного бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов. Кроме того, Комитет рекомендует просить Генерального секретаря представить обновленную информацию о финансовых последствиях этой меры Ассамблее при рассмотрении бюджетных предложений Генерального секретаря на двухгодичный период 2014–2015 годов.**

#### **Общие замечания**

##### *Независимая оценка деятельности ЦМТ*

32. В пункте 13.21 своего доклада Генеральный секретарь отмечает, что объем ресурсов, необходимый для целей проведения независимой оценки деятельности ЦМТ в двухгодичном периоде 2014–2015 годов, оценивается в 2 258 000 долл. США, включая 928 000 долл. США по регулярному бюджету и 1 330 000 долл. США по линии внебюджетных ресурсов. Кроме того, он отмечает, что приоритетные задачи в области оценки состоят в осуществлении анализа достигнутого прогресса и накопленного опыта за период со времени проведения предыдущей оценки, выполнении ежегодных планов работы по проведению оценки, охватывающей программы ЦМТ, обеспечении в механизмах разработки проектов более полного учета уроков, извлеченных при проведении оценок, и принятии конкретных мер по децентрализации процесса проведения самостоятельной оценки в Центре посредством обучения сотрудников, совершенствования стандартных решений и типовых процедур и использования системы контроля качества.

33. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что стратегические выводы по итогам оценки, скорее всего, скажутся на работе и организации ЦМТ и что осуществление его рекомендаций может иметь бюджетные последствия, несмотря на то, что их еще невозможно определить. Комитет был также информирован о том, что расходы на проведение преобразований, необходимых для повышения практической значимости, эффективности, действенности, устойчивости и результативности деятельности ЦМТ, будут покрываться им за счет своих внебюджетных ресурсов. Кроме того, Комитет был проинформирован о том, что любые последствия оценки в плане расходов по линии регулярного бюджета будут отражены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

34. Консультативный комитет ожидает, что в будущих бюджетных документах ему будет представляться информация о результатах независимой оценки деятельности ЦМТ.

*Упрощенные процедуры представления бюджета*

35. Консультативный комитет напоминает, что в своей резолюции 59/276 Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации Консультативного комитета (A/59/543) в отношении административных процедур представления бюджета ЦМТ. Комитет напоминает далее, что такие процедуры включают представление весной года, предшествующего предстоящему финансовому периоду, Генеральной Ассамблее и Генеральному совету ВТО упрощенной брошюры, с тем чтобы они могли принять к сведению предлагаемый объем ресурсов. Кроме того, после выпуска этой брошюры осенью обоим органам будет представляться полное подробное предложение для принятия ими решения (A/59/543, пункт 5). Кроме того, ЦМТ будет продолжать готовить две бюджетные брошюры, содержащие одинаковую финансовую и основную информацию, в разных форматах для представления ВТО и Организации Объединенных Наций.

36. Консультативный комитет считает целесообразным принять дополнительные меры по согласованию этих двух бюджетных документов и дальнейшего упрощения нынешней процедуры, в соответствии с которой он рассматривает бюджет ЦМТ два раза в год, предшествующий предстоящему финансовому периоду. Поэтому Консультативный комитет настоятельно призывает Генерального секретаря активизировать свои усилия по дальнейшему упрощению административных процедур представления бюджета ЦМТ таким образом, чтобы Комитет рассматривал бюджет в год, предшествующий предстоящему финансовому периоду, только один раз.

*Показатели для оценки работы*

37. Исходя из показателей для оценки работы, которые приводятся в таблице 13.8 в докладе Генерального секретаря, Консультативный комитет отмечает снижение целевого показателя, характеризующего число учреждений, отмечающих улучшения в своей управленческой деятельности и/или обслуживании малых и средних предприятий в результате помощи со стороны ЦМТ. В таблице указано, что целевой показатель на двухгодичный период 2014–2015 годов составляет 120 учреждений, а это представляет снижение по сравнению с показателем на двухгодичный период 2012–2013 годов, который составлял 139 учреждений. Точно так же целевой показатель, характеризующий число предприятий, способных быстро переориентироваться на экспорт благодаря профессиональной подготовке, организованной на базе ЦМТ, в 2014–2015 годах, составляет 1900 предприятий, а это представляет снижение по сравнению с показателем на 2012–2013 годы, который, соответственно, составлял 2000 предприятий.

38. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован, что предлагаемые показатели для оценки работы на двухгодичный период 2014–2015 годов были разработаны с учетом желательных достижений Центра, конечных результатов и мероприятий, которые должны обеспечить достижение этих результатов. Комитет был далее информирован о том, что показатели для

---

оценки работы были доработаны таким образом, чтобы они одновременно в максимальной степени учитывали и ценный опыт ЦМТ и желательные результаты, на которые рассчитывают его партнеры-бенефициары и другие заинтересованные стороны. Были получены разъяснения насчет того, что определение показателей для оценки работы по каждому проекту представляет собой процесс, который зависит от спроса и который предполагает всестороннюю оценку потребностей клиентов на основе методологий оценки потребности, применяемых МТЦ, проведение консультаций с заинтересованными сторонами и разработку подробной матрицы концептуальных рамок по каждому проекту.

**39. Консультативный комитет отмечает снижение целевых показателей и рекомендует держать вопрос о показателях для оценки работы Центра под постоянным контролем.**

**40. С учетом своих рекомендаций, изложенных в пунктах 14, 28 и 39 выше, Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить предложения по разделу 13, Центр по международной торговле, предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.**